

### 一、考查总目标

本科目考试内容包括英语语言学基础、英美文学基础知识、翻译三部分内容,要求考生较好掌握英语语言学、英美文学和翻译学科的基本知识、基础理论和基本方法,并能灵活运用相关理论和方法。

### 二、考试形式与试卷结构

#### (一) 试卷成绩及考试时间

本试卷满分为 150 分。考试时间为 180 分钟。

#### (二) 答题方式

答题方式为闭卷、笔试。

#### (三) 试卷内容结构

各部分内容所占分值如下:

英语语言学基础	60 分
英美文学基础知识	50 分
翻译	40 分

### 三、考查范围

#### 英语语言学基础

##### (一) 考查目标

语言学基础部分要求学生掌握基本的语言学知识,比较系统地了解一些主要的语言学理论和原则,理解语言学研究的内容和方法,并具备一定的运用语言学理论解释语言现象、解决具体语言问题的能力。

##### (二) 考查范围

1. 语言学的研究范畴; 语言学研究中的基本概念; 语言的本质特征; 语言的功能。
2. 语言学主要分支学科, 如语音学、音系学、形态学、词汇学、句法学、语义学、语用学的基本概念、基本理论和主要知识点。
3. 语言学 and 外语教学。

##### (三) 考试题型

简答题、论述题为主。

#### 英美文学基础知识

##### (一) 考查目标

英美文学部分要求考生较为系统地了解英美文学的基本发展史和不同时期主要文学流派和主要作家作品的主题思想、影响和意义,并在此基础上对重要的原文经典语篇有较好的理解能力和文艺批评能力。

##### (二) 考查范围

英国文学部分

1. 英国文艺复兴时期和启蒙主义时期文学:
  - (1) 文艺复兴和启蒙主义时期英国文学背景、发展、特征、影响和意义
  - (2) 重要作家、代表作品及主题精神
2. 19 世纪英国浪漫主义诗歌:

- (1) 浪漫主义时期英国文学的背景、发展、特征、影响和意义
- (2) 重要作家、代表作品及主题精神

3. 现实主义时期文学:

- (1) 现实主义小说的形成背景和基本精神
- (2) 重要作家、代表作品及主题精神

4. 英国现代文学:

- (1) 现代文学形成背景、基本精神和发展走向
- (2) 现代文学文体、语言特征和表现手法
- (3) 重要作家、代表作品及主题精神

美国文学部分

1. 美国清教主义时期和启蒙主义时期文学:

- (1) 早期美国文学的背景、发展、特征、影响和意义
- (2) 主要作家、代表作品及主题精神

2. 浪漫主义时期美国文学:

- (1) 美国文学浪漫主义时期的历史背景和基本精神
- (2) 主要作家、代表作品及主题精神

3. 现实主义和自然主义文学:

- (1) 美国现实主义文学和自然主义文学时期的历史背景和基本精神
- (2) 主要作家、代表作品及主题精神

4. 现代文学时期和二战后的美国文学:

- (1) 现代文学的形成背景、基本精神和发展走向
- (2) 重要文学流派和代表作家及作品主题思想
- (三) 考试题型

名词解释、简答题及论述题:

## 翻译

(一) 考查目标

翻译部分要求考生较为系统地掌握英、汉两种语言的基本规律,掌握语言间相互转换的基本知识、基础理论和基本方法,在研究翻译理论的同时,注重其实践性,运用相关翻译理论和翻译技巧和方法分析、解决翻译的实际问题,达到交流思想、传递信息的目的。

(二) 考查范围

1. 英、汉两种语言在词汇的使用、词的搭配能力、词序等方面的异同;
2. 词义的选择、引申、褒贬、词类转译法、增词法等的应用;
3. 英、汉两种语言在句子结构及句序等方面的异同;
4. 翻译过程中句法的处理;
5. 重复法、省略法、正反、反正表达法、分句法、合句法、被动语态的译法;
6. 名词从句的译法、定语从句的译法、状语从句的译法、长句的译法。

(三) 考试题型

英译汉、汉译英、判断说明。